

W on czas wzrzaw ie^sus gromadi w stąpil
na gorą / Agdi syadl przistąpily knyem^mv
3 vczenniczi gego Aotworziw vsta swa vczil ge
rzekacz Blogoslavyeny{i} vbodzi duchem
bo gich gest crolewstwo nyebyeschkye
6 Blogoslavyeny czyschi bo ony poschądą
zyemyą Blogoslavyeni gisch sa wzely
Bo ony badą vczyescheny Blogoslaveny
9 gisch są laczny aspraglli spravyedliwosczy

4: *Blogoslavyeny{i}*: kopista wpierw napisał *Blogoslavyano*, a zauważywszy popełniony błąd w ostatnich trzech literach, próbował poprawić *a* na *e*, a *o* na *y* i dodatkowo nad ostatnią literą wpisał *i*; W: *Blogoslavyani*. — **8:** *badą*: W: *bądq*. — **8–9:** *Blogoslaveny gisch są laczny aspraglli spravyedliwosczy*: dalej kopista przez omyłkę opuścił fragment tekstu ewangelii: wpisał początkowy fragment wersetu Mat 5, 6, ale już na następnej stronie zakończenie wersetu Mt 5, 7. — **9:** *spravyedliwosczy*: W: *spravyedliwoscy*.

bo ony myloserdzye posczygną Blogosla=
 veny czistego syercza bo ony boga vzzrą
 3 Blogloslavyeny pocoyny bo ony sinovy
 bozi bądą zwany Blogoslavyeny gisch
 przesladnosc czyrpyą prze spravyedliwo=
 6 sz bo gich gest crolewstwo nyebeskye
 Blogoslaveny gesczye gdi bądą wam
 layacz ludzye a bądą was przesladowacz
 9 abadą mowycz wschitko zle przeciwo
 wam lsząc prze myą Radvycze syą
 awyessyelczye syą bocz otplata wascha
 12 opvytha gest nanyebyesch Mat v^o

2: *syercza*: W: *ssyercza*. — **3:** *Blogloslavyeny*: tak w rkpsie zam. *Blogoslavyeny*.
 — **9:** *abadą*: W: *abada*. — **12:** *nanyebyesch*: tak w rkpsie zam. *nanyebyesyech*;
 W: *nanyebyesch*.

In die omnium sanctorum
 nasch pan ie^sus cr^{ist}us wyedząc eze ludze ginako
 3 blogoscz albo blogoslawnoscz myenyą nysze gest
 a ginako knye chcą przicz nysze sluscha raczil
 na początku swowego kasza{n^{ya}} / yą wsznamycz kye=
 6 bi bila / a potem roskazowacz kacobi knye mya=
 no przcz / O temczy tato gest ewaⁿgelia swyąta
 yasz przeto nadzyen wschech swyącich polozona
 9 Eze kaszdi ss nych tako bidlil / yako tuta wi=
 lozil pan ie^sus cr^{ist}us y nauczil przeto kte=
 mu przissedl // Abi mi takye chce[l]mli tamo
 12 teze przicz tey to nauky syą dzyerszeli y tego
 roskazanya // Nalepsche textu zrozumyeny
 ma bicz to wyedzyano / eze bili mystrzewye ya=
 15 ko ydzyssya schą gich vcznyewye aczle dyabel
 mystrze pobral / gisch blogoscz albo blogoslawyen=
 stwo na dzywnich rzeczach kladli / Atho slowye
 18 blogoscz / dobre mymo ge / gynego yusch nyechcze
 any moze yako mowya · Blogo tobye tota mayąc
 albo wyedząc // Geny mowili eze temu blogo
 21 gen ma dossicz gymyeny a przisczya / a tocz gest
 gich duscha yaco mowya / otem ze zawsze misl
 y mowa y robota / a tich gest bog pyenyąc podluk
 24 swyątego pawla apostola // Drudzi mowili eze
 blogoscz wyrzchnya gest · gescz a pycz dobrze a
 wyessyolu bicz / a ss nyewyastamy syą obchodzicz
 27 albo nyewyesczye zotroky / A tich dzyssya pelen
 swyath / gich gest brzuch bog yaco mowy s. p.^{awel}
 30 apostol taczy bili sodomytowye taczy ierozoli=
 mitanowye na gesch krystus placal w figurze na=
 schich dnow yaco mowy mystrz Origenes //
 A trzeczy cladli blogoscz we czczy tego swyata
 33 a w mądrosci / Bo nyczss nyegest czestnyeyschego
 nad mądroscz na tem swyeczye / Taczy bili mądrcki
 pogansczy pana boga nye snayączy / eze gymyeny
 36 y oczcziszni swe schewschemi roskoschami opu=
 scziwschi stali pomądrosci / swe blogoslawyenstwo

2: *nasch*: litera *n* zapisana jako reprezentant, w miejsce którego miała być wpisana inicjałowa litera *N*, czego jednak nie uczyniono. — *ie^sus cr^{ist}us*: W: *ihūsz xpūsz*. — **5:** *wsznamycz*: W: *usznamycz*. — **7:** *przcz*: tak w rkpsie zam. *przicz*. — **17:** *Atho*: A poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **18:** *blogoscz*: na lewym marginesie przy tym wyrazie dopisano inną (późniejszą) ręką: *Rosmaythe blogo szwyeczskye etc.*, niżej zaś: *psalmus*, a dalej: *Beatum dixerit populum cui hec supra* (odczytanie ostatniego wyrazu niepewne); *szwyeczskye*: W: *sswyeczskye*. — **19:** *tota*: tak w rkpsie zam. *tuta*. — **20:** *albo*: przy tym wyrazie na lewym marginesie wpisana cyfra 1. — **24:** *swyątego*: przy tym wyrazie na lewym marginesie wpisana cyfra 2. — *pawla apostola*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **28 – 29:** *s. p.^{awel} apostol*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **31:** *mystrz Origenes*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **32:** *A trzeczy*: przy tych wyrazach na lewym marginesie wpisana cyfra 3.

natem cladacz // Ale eze tho wschitko bilo blogo obludne
 azle ysradne bo wyodlo y wyedzye ku wyekugey ną=
 3 dzi / jako snacz na onim bogaczczu gen potem blodze /
 gesch myal dzen pole dnya goduyacz / potim krople
 wodi zađal v zebraa a nyemogl myecz // przeto
 6 kyebi bilo / prawe blogo a kaco knyemu przicz ra=
 czil cr^{ist}us tuta wislowicz rzekacz // Blogoslawyeny
 vbodzi duchem A przet tim stogi eze vzrzaw ie^sus
 9 gromadi / any czu knyemu gidą / geny prze sdrowye
 drudzi przenauczenye / tzzeczi prze milowane gego
 / czwarcz i prze pozitek / A pyączy przedziwi / a podslu=
 12 chanye gego albo pofaczenye [[gego]] wslowye // wlasl
 nagorą slowye thabor A otworziw swa vsta vczil
 ge rzekacz Sznamyeniczye mowy ew^ange^{list}a eze cr^{ist}us
 15 nysze mowil vsta swa otworzil / bo gim gich nigdi
 darmye nyeo{t}warz nam nanauką bichom podlug
 S. Iacuba czączye sluchaly nysze mowili // Blogo=
 18 slawyeny vbodzi duchem Vbogyego ducha albo
 dusche gest ten gen ny naczem swey woley nyech=
 cze myecz any ma / gen syą nyzacz nyewaszi any
 21 lyczi / gen syą scham schoby nywszem nyepodoba
 any chfali / ale syą nyzacz na wschem / ma syą
 przed bogyem yako zebraa przed krolem vtopu=
 24 layacz syą syerczem y mową y vczynyem / a tocz
 mayą schamy pokorny a potulny O gich dauid
 mowy w szaltarzu pokorne duchem sbawy prze=
 27 to rzekl cr^{ist}us / Bo gich gest krolewstwo nyebesyz=
 kye Nyerzecl Bądzye, ale gest toczu tako pewno
 eze bicz gynako nyemoze // Vbodzi duchem są
 30 nawyączey czy gisch gymyenia atego swyata czczy
 nyzacz nyewazą aczle ge mayą / Bo yako gymy=
 nya wyelocz a czczy tego swyata nabiczye cziny
 33 ludzi nadąte a pischne / tako potąpyenye a vbostwo
 le skromne czini vbogye duchem A tocz on scham
 obyeczal rzekacz wyernye mowya wam / eze caszdi
 36 gen opusczy dom brata oczcza matka syostri albo
 rola prze me gymyą ssto krocze tele wezmye a
 wykugi ziwoth posyączye // A gdisch picha dya=
 39 =bla

1: *Ale:* A poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **3:** *bogaczczu:* tak w rkpsie, cz² poprawione z *u*. — **7–8:** *Blogoslawyeny vbodzi duchem:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **8–9:** *eze vzrzaw ie^sus gromadi:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **10:** *tzzeczi:* tak w rkpsie, W: *trzeci*. — **12:** *wlasl:* W: *Wlasl*. — **12–13:** *wlasl nagorą:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **13:** *slowye:* litera *l* poprawiona prawdopodobnie z *w*. — *A:* A poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **13–14:** *A otworziw swa vsta vczil ge rzekacz:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **14:** *ew^ange^{list}a:* W: *ew^ange^{li}a*. — **16:** *nyeo{t}warz:* tak w rkpsie zam. *nyeo{t}warzal*. — **17:** *S. Iacuba:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem; *Iacuba:* tak w rkpsie — **17–18:** *Blogoslawyeny vbodzi duchem:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **18:** *Vbogyego:* W: *vbogyego*. — *albo:* poniżej tego wyrazu na prawym marginesie dopisek (może tą samą ręką): *pauper spiritu homo est*. — **23–24:** *vtopulayacz:* tak w rkpsie zam. *vpotulayacz*. — **25–26:** *O gich dauid mowy w szaltarzu:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **26:** *sbawy:* litera *y* poprawiona z *e*. — **27–28:** *Bo gich gest krolewstwo nyebesyzkye:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **28:** *Bądzye:* W: *bądzye*. — **31:** *nyewazą:* tak w rkpsie; W: *nyewazą* i opatruje przypisem: „W rkps wyraźnie: *nyewazą* (ż lub ź)”. — **33:** *nadąte:* litera *d* poprawiona z innej litery. — **35:** *mowya:* W: *mowyą*. — **38:** *A gdisch:* pod tymi wyrazami na dolnym marginesie wpisane inną ręką: *Przeto*.

wiruczila ss nyeba a yadama ss gewą ssrayu wigⁿala /
 Boymisch syą bichom pichą krolewstwa nyebeskyego
 3 ny{e}stracziły a pyekyelnego dobili // A przeto chcieli kto tho
 myecz blogoslawyentstwo napyrwsche tegda misl o po=
 korze bi yą myal y mylowal // Atacz na czworą syą
 6 vkazuge / nyedbacz na ten swyat / anykym nyegar=
 dzicz ny szrzakacz / a syebye schamego ny zacch [[nyegar=
 dzyecz]] nyemyecz any wazicz / A eze czyą nyedbayą a
 9 nywazą[[z]] tego nyedbacz / Tego nykt nyema geno ten
 gen pelwnye w pana boga wyerzi a ma czistą wya=
 rą Bo mowy S. Augustin · Gen cole ma wyerną wya=
 12 rą w panye bodze / nye schuka wtich nądzach bicz
 bogath / A tho ma bicz dano darem ducha swyątego
 gemu dzyeyą dar mądrosci / gen gest w tem komu
 15 pan bog tako jako gest smakuge y wschitky gine
 rzeczi duschne // Ale eze kaszdi taky nyechcze any mo=
 sze thu myecz vzyechi swyey / ządayacz nyebeskye
 18 podluc bogaczstwa a chfali nyebeskye / przeto na=
 tichmyast stogi ozeli // Blogoslawyeny gisch za=
 loscz mayą albo lkayą bo ony bąą vzyescheny
 21 Dziwna nauka pana naschego / ludzye bogathe
 a pani czestne blogoslawyą zawaszde / A on vbo=
 gye duchem blogoslawy gisch czczy ny gimyenia
 24 tego nyedbayą // ludzye dny wyessyole yludzi wyel=
 byą ablogoslawyą / a on zalostne a placzące a
 owi zassyą przeclina rzekacz / Byada wam boga=
 27 thim / gisch tu maczye swą vzyechą Byda wam
 gisch syą smyegeczye bo badzeczye placacz // Blo=
 goslawyeny czischi bo ony posyąą zyemyą //
 30 Czichi gest gegosch misli zamyes{c}hanye nye otmye=
 ny / albo gorzkocz prze krziwdą kaka / ale wyari
 gego prostota wyedzye gi ku wschego czirpyenyv
 33 skromnemu / A prosczye gen nykomu nye zawadza
 a scham wschitko czirpy przes gnyewu / bo nawyącz=
 schi gnyew biwa ogimyeny albo oczczy ruschentye
 36 Przeto acz kto syą myeni vbogym na duschi patrzacz
 bi bil czich / A tagosch to blogoslawyeny lezi naczir
 pyenyv // {przeto} kto yą chcze sznacz dobrze ma wyedzecz
 39 [[ma wyedz]] eze na troyą ma syą oglądacz bi sche
 wschąd czirpyal / kaszđą przeciwnoscz albo odboga
 yaco nyemoczi / nyeszboze / przepusti na szdrowyv
 42 na gymyenyv / albo od dyabla yaco sle misli / zle

1: *wigⁿala*: abreviacja przez nadpisanie litery *a*¹. — **6:** *vkazuge*: na lewym marginesie obok tego wyrazu dopisek: *Mititas in quatuor consistit*. — **7–8:** *[[nyegardzyecz]]*: W: *[[nyegardzyecz]]*. — **8:** A: A poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką; W: *a*. — *anywazą*: kopista napisał wpraw *anywazicz*, a potem litery *ic* poprawił na *q* i przekreślił literę *z*. — **10:** *pelwnye*: tak w rkpsie zam. *pewnnye*; W: *pewnnye* z przypisem: „w rkps pierwotnie: *pawnye*, co poprawiono na: *pewnnye*”. — **17:** *swyey*: tak w rkpsie zam. *swej* lub *swoyey*. — **19:** *stogi*: litera *g* poprawiona zapewne z *h*. — **19–20:** *Blogoslawyeny gisch zaloscz mayą albo lkayą bo ony bąą vzyescheny*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **22:** *zawaszde*: tak w rkpsie zam. *zawszde*. — **27:** *Byda*: tak w rkpsie zam. *Byada*. — **28–29:** *Blogoslawyeny czischi bo ony posyąą zyemyą*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **30:** *zamyes{c}hanye*: przy literze *h* widoczny ślad poprawki. — **33:** A: W: *a*. — *nykomu*: W: *nykomv*. — **37:** *A tagosch*: tak w rkpsie zam. *A takosch*; A poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką; W: *a*. — **38:** *kto*: przed tym wyrazem u góry znajdują się dwie kreseczki, które nakazują wstawić przed nim dopisany na lewym marginesie, wg W inną, późniejszą ręką, wyraz: *przeto*. Poniżej na tymże lewym marginesie wpisane słowa (ręką kopisty kazania): *paciencia intribus consideratur*. — **38:** *yq*: tak w rkpsie zam. *ye*.

3 ządze / gesch on wschadza w naas // Albo ot ludzi / y mam
 syą strzec bichom przeciwo bogu nyemawiali w prze=
 3 czuwnosczyach // przeciwo ludzem slego za sle nye wra=
 czali ale za syą dobre za sle na slowye y vczinkem
 Przecziw dyablu bichom nye pozwolily gego nadch=
 6 nyenyu // Czy czischi za oplata mayą od boga esze
 possyada zyemyą troyaką yäsch nosczą tho czu
 swoge czyalo / bo caszdi gnyewywi gest wsczyekli
 9 vderzi czso wraku ma tocz syebye nyewlodzen // Tasch
 zyemyą yäsch t(.)ą pogeysze czu chodzą / bo zwacz
 cze traczą gymyeny / a czischi go nabiwayą
 12 A takyesch zyemyą gey [[nabiwayą]] schukayą tho
 gest nyebyeską / o gey dauid / Wyerzą wzrzec
 dobre panskye wzyemy sziwących Ay mowy
 15 thu mystrz geden / gdi vbodzi duchem mayą nyebo
 a czischi zyemyą aczosch ma ostacz pischnim a
 gnyewywim / wyernye sam pkyel // daley esze
 18 gdi yusze czlowyek sącz tako vbog y czych ws=
 pomyeny esze gest grzeschen / a prze grzechi
 wschitko czyrpy / natichmyast ma szalosz jako
 21 swyeczszechzi mayacz gymyeny swą wołą na
 pomstach schkodnycow swich a nyepriaczol {kladą | a} mayą
 daley wesele a tho myenyą swoge blogo //
 24 krystus przeciw themu mowy / esze czy gysch
 szaluyą są blogoslawyony bo bądą vczyesche=
 ny // Tha szalosz gest laska bosza yäsch ma
 27 [[ma]] kto ssylną o zlosch yasch syą przigodzila
 albo o dobre gesch schodzi / Natego zrozumyeny wyecz
 eze czlowyeczca roskosch podluc czyala yasz zli mayą
 30 za blogoslawenstwo zalezicz na pyczu na gedzyenv
 na [[tey]] tanczech na czaluwanyv oblapyanyu na spa=
 nyu lubem na glossyech gączbi / pyszdzbi giger przy=
 33 glądanyu na przechadzanyu / na patrzyeny k luboschi

1: *Albo:* W: *albo.* — **5:** *Przeciwo:* W: *przeciwo.* — **7:** *zyemyą:* *y*¹ poprawione z litery *e.* — *yäsch:* W: *yasch.* — **9:** *Tasch:* w rkpsie na tym wyrazie plama (nie uniemożliwiająca jednak odczytania); plama ta obejmuje również końcowy wyraz w następnym wersie. — **10:** *t(.)ą:* litera po *t* to może *v*, *o* lub *e*, albo raczej jakaś niedokończona litera, wyraz ten nie został skreślony; W: [[*toq*]]. — **12:** *A:* W: *a.* — **13:** *o gey dauid:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *Wyerzą:* W: *wyerzą.* — **14:** *sziwących:* *sz* poprawione z liter *zi*; litera *y* poprawiona z *e.* — *Ay:* W: *A y.* — **15:** *thu mystrz geden gdi:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **16:** *aczosch:* pierwsze *s* poprawione z litery *o.* — **20:** *wschitko:* W: *wschitko.* — **22:** {*kladą a*}: wyrazy wpisane na prawym marginesie, po wyrazie *nyepriaczol* znajduje się odsyłająca do nich strzałka. — *mayą:* W: *may{a}*. — **24–26:** *esze czy gysch szaluyą są blogoslawyony bo bądą vczyescheny:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **27:** *ssylną:* tak w rkpsie. — *yasch syą:* W: *yaschs syą.* — **28:** *Natego:* litera *N* poprawiona z *n.*

wyącz gdi kto wspomyonaw eze timi rzeczami pana boga
 gnyewal y szal mu tego A takosch wschego tego ostaw
 3 gest w wstawney szely swogich grzechow / Acczbi gich
 yusze sznacž sącz vczyneschon darem ducha swyątego
 zapomnyal / ale luczkych zšlosczy / a bozey potąpi / ten
 6 a taky zaluyączy bądze vczyesson eze mu grzechi ge=
 go bądą otpuszczoni / A w onich takye ma wzrzec
 albo thu / albo onam vczyecha albo pomstą // Kto ta=
 9 kye gest w zeli nądze tego swyata eze nyepo{wo}li na=
 nim syą mu dzege a on bogu ss tego dżacuge tenczi
 podluc rzeczi cristowey ma bicz vczeschon / Są takye
 12 w zeli nyektorzi / eze gim syą oddala krolewstwo
 nyebesckye jako placal S. dauid rzekącz nad
 rzekami babilonskymi tamom syedzeli y placali
 15 gdim wspominali na czyą syon / Bo oni bądą
 vczynescheny .S. lucasch mowy Blogoslawyeni gisch
 placzeczye nynye bo syą bądzeczye smacz A plo=
 18 duc rošlozenya zeli bądze vczyecha Bo gisch schą
 w zeli grzechow dopuszczonich bądą vczescheni otpuszczeniem
 gich / a to znacž y zna ten gen zaluge / eze nyema gri
 21 zyenya na sąmnyenyv / acž le ma strach przesgego nikt
 nye ma bicz asž dosmyerczi // Czy gisch luczkych za=
 24 luyą vczynescheni bądą gich polebschenym nyecakym
 albo pomstą yawną // Czy gisch placzą przetluze=
 gisch placzą tągą doboga takye bądą vczynescheny
 27 Czy takye gisch są w zeli boyaszny potąpyenya ba=
 dą vczynescheny sbawyenym // Ale eze caszdi gen
 gest w zeli zlego dopuszczonego a sstalego / ten zą=
 30 dżą ma ku dobremu gimszebi owo zle dopuszczone
 yusz nadązil / Atocz tuta stogi w texczye Blogo=
 slawyeny gisch są laczny y spragly sprawyedli=
 33 woczy bo ony bądą naschiczeny // Kto cole nye
 ma zalosci grzechow / ten takye nyema tey lacžno=
 36 sczy Adaley gen nyegest czych a potulen a crotk
 ten nyema zalosci / Daley kto nyegest vbog du=
 chem nyemoze bicz czych any potulen Atakosch
 geno dobre drugye rodzi / yaco y grzech geden
 39 w drugy w wodzi / Przeto mowy .S. geden kto
 cole ma pewnye geną cznotą ten ma wschitky
 takyesch ygrzechi // Sprawyedliwoscž tu rzeczona
 42 bidlenye dobre a swyąte Amyeny wschitky czsnoti

3: *Acczbi:* tak w rkpsie; *A* poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **4:** *yusze:* *W:* *yusze.* — **5:** *zšlosczy:* tak w rkpsie. — **7:** *A:* *W:* *a.* — **13:** *S. dauid:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **15 – 16:** *Bo oni bądą vczynescheny:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **17:** *A:* *A* poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **17 – 18:** *ploduc:* tak w rkpsie zam. *podluc.* — **18:** *Bo:* *W:* *bo.* — **23:** *polebschenym:* tak w rkpsie. — **24 – 25:** *przetluzenya:* tak w rkpsie. — **25:** *bita:* nad tym wyrazem znajdują się dwie kropki, które odsyłają do wpisanej (inną ręką?) na lewym marginesie glosy do tego wyrazu: *zywota;* *W:* *zywota.* — **31 – 33:** *Blogoslawyeny gisch są laczny y spragly sprawyedliwoscž bo ony bądą naschiczeny:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **35:** *crotk:* litera *o* poprawiona z *r;* *W:* *czych.* — **36:** *Daley:* *W:* *daley.* — **39:** *Przeto mowy .S. geden:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem.

podług gegosch słowa czlowyiek slunye sprawyedliwi
 a dobri przes dobre a sprawyedne vczinky / A eze nye
 3 dossycz czlowyecowy bicz dobrim geno nyebadzye myal
 żądzey a myloszci gorączzey czyniąc dobrze / przeto
 mowy gisch są łączny a spragli sprawyedliwoszczy czu
 6 yaco łączni ge ss chączyą a myloszczyą anygdi prze=
 stacz nyemisly podluk potrebi / tako y czy [[gisch]] gisczy
 tocz gest tako rzeczono abich{om} / nygdi są doschlimy
 9 a sprawyedliwiny nyeczⁿⁱli ny myenyli cako cole
 wyele y często dobrze bichom czynili yaco cr^{ist}us
 temu nauczał Gdi dzye wschitko vczynyczye czsso
 12 wam cazano rzecziczye ezeszmi slugy nyevziteczne
 czssom vczinicz myeli tegom nyecznili / przeto rzekl
 S. yzayasch wschitczim yako nyeczisti a nasche wschit=
 15 ky sprawyedliwoszczy yako plat nyewyasti [[nyecz=
 stey]] myessyączney Nyewazmysch naschich vczinkow
 any obliczaymi / Ale zawszde żądaymi bichom bili
 18 dostoiny bogu sluzicz abi nas nauczil swogey wo=
 li / taczicz bili swyączci wschitczci / Aprzeto eze żądaly
 wyącey a wyączzey bogu szluczicz bili naschiczeny bo
 21 posnali gego myloszcz tuta wydomye anynye napel=
 nyeny wschego dobrego w gego fale yako .S. dauid
 mowy Bądą dzye naschiczon gdi są vkaze two=
 24 ya fala napelnyszmyą wessela twogim lyczem
 atocz mowy tuta rzekącz / Bo ony bądą naschiczeny
 gisch czu są tako łączny Ogem mowi w pyesny pan=
 27 na Maria łączne napelnyl dobrego a bogate puszcil
 proszno // Ale eze sprawyedliwoszcz przes myloszci
 gest vcrutnoszcz a myloszcz opyącz przes sprawye=
 30 dliwoszczy gest rospuczenye / przeto mowy daley /
 Blogoslawyeny milosyerdny bo ony mylosyerdze
 poszczigną // Milosyerdze gest myloszcz serdeczna
 33 aczista yąsch czlowyiek caszdemu chce dobrze yaco
 schobye / y vcziny gdi cole agdzye coli moze Ale
 eze mylossyerdze rządne poczina są ot syebye
 36 Bo kto miluge szloszcz nyenawidzi swogey dusche
 Przetosch kaszdi ma bicz pyrwey scham schobye my=
 lossyerni to gest ma są wyarowacz grzechof /
 39 apotim drugymu / A tocz mylossyerdze gesch

3: *nyebadzye*: W: *nyebądze*. — **5:** *gisch są łączny a spragli sprawyedliwoszczy czu*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **7:** [[*gisch*]]: W: *gisch*. — **9:** *ny*: W: *my*. — **10–11:** *yaco cr^{ist}us temu nauczał*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **12:** *nyevziteczne*: litera *i* poprawiona z *e*. — **13–14:** *przeto rzekl S. yzayasch*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **16:** *Nyewazmysch*: W: *nyewazmysch*. — *vczinkow*: na prawym marginesie dopisek inną ręką: *Przeto mila braczą y syostri myle*; *Przeto*: W: *przeto*. — **17:** *Ale*: W: *ale*. — **18:** *nas*: W: *nasz*. — **20:** *szluczicz*: tak w rkpsie zam. *szluczicz*. — **22–23:** *yako .S. dauid mowy*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **25:** *Bo ony bądą naschiczeny*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **26:** *Ogem*: W: *ogem*. — **26–27:** *w pyesny panna Maria*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **27:** *Maria*: W: *maria*. — **30:** *rospuczenye*: tak w rkpsie zam. *rospuczenye*. — **31–32:** *Blogoslawyeny milosyerdny bo ony mylosyerdze poszczigną*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **32:** *Milosyerdze*: W: *milosyerdze*. — **37:** *Przetosch*: W: *przetosch*. — **38:** *grzechof*: litera *f* poprawiona z *m*. — **39:** *gesch*: W: *gesth*.

gest czudzey byadi zalowane y wszmozenye po=
 duk moczi / zalezi wsyedny vczinczech mylossyer=
 3 dzya lacznego nakarmicz / spraglego napogicz
 podrosznego noczowacz / chorego nawyedzacz / na=
 6 gyego prziodzacz / yątego [[wibycz]] wibawicz / a vmar=
 lego pogrzeszcz / Ty vczinky czynycz gest bicz my=
 syerdnim czyelnye // Ale duschne są gyne ta=
 9 kye syedm Radzicz glupyemu / karacz błądnego
 / otpusczicz grziwemu a wynnemu / vczyessicz
 smątnego / nyedziwowacz / prossicz zakym cole
 boga yczlowyeka / ktorzi cole sącz sprawyedliwy
 12 są milossyerdny blogo gim bo ssaą nat nimy te=
 le bog [[slu]] smiluge / gen rzekl Czssso sczye ge=
 nemu ss namnyeysich vczynili mnye sczye vci=
 15 nili // A eze tho mylossyerdze sye nyebiwa
 czisto ot marney fali aprosczye przebog aku bo=
 szey fale tegda gest / darmo / przeto mowy daley
 18 Blogoslawyeny czistego syercza bo ony boga
 vzrzą / Tha czistoszcz nycz ginego nyegest geno czya=
 la ydusche czalosz ot zmazanya dla mylosczy bo=
 21 zey otrzimanya / Accz cole duscha yczyalo caszdi
 grzech masze a comudzi / a odboga ygego pozna=
 nya otcziska / osobnye czyelna nyeczistoszcz ta pro=
 24 sczye rozum wigimuge azaczynya / Przeto kto chce
 boga wydzecz tuta rozumem czistim / a potem okyem
 woko / Patrz[[acz]] bi czistego bil syercza / Tho czu
 27 oth calisdey zley milosczy y zadzey omito //
 ktey czistosczy nabiczu trzeba tich wod / Napyr=
 wey vodi mądrosczi togest bozego slova ma rad
 30 sluchacz albo rad cziszcz swyąte pysmo Otem rzekl
 cr^{ist}us scham Ivsze sczye wi cziszcz prze mową albo
 prze slovo gesch smi wam mowil // Atho tako bo
 33 ono pocazuge serdeczne smazanya yako swye{r}czya=
 dlo / A tasz nyeda prosznowacz wtąto fila bo grze=
 chom kablanye gest proznowane yako mowy
 36 .S. Bernad // Drugye gest skruschenye na grze=
 chi a gich placanye / tato woda na{le}pyey a pewnyey
 omiwa szmazanye se{r}deczne Patrz na maria
 39 magdalena patrz na pyotra apostola czim czy gi=
 nim nysze szlschami omili swoge grzechy asyercha
 ocziszczili // Trzeczech gest cząstą a wyerna spowycz

1 – 2: *poduk*: tak w rkpsie zam. *podluk*. — **5:** [[*wibycz*]]: przy literze *y* widoczne próby poprawek. — **6:** *vczinky*: W: *vczinki*. — **6 – 7:** *myszerdnim*: tak w rkpsie zam. *mylosyerdnim*. — **9:** *grziwemu*: tak w rkpsie — **13:** *gen rzekl*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **18 – 19:** *Blogoslawyeny czistego syercza bo ony boga vzrzą*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **21:** *otrzimanya*: *y* poprawione z innej litery. — *Accz*: W: *A acz*. — **24:** *azaczynya*: W: *azaczmya*. — *Przeto*: W: *przeto*. — **26:** *Patrz[[acz]]*: W: *patrzacz* i opatruje przypisem: „Zgłoska *acz* podskrobana”. — **28:** *ktey*: na lewym marginesie wpisane *p^{rim}o*. — **28 – 29:** *Napyrwey*: W: *napyrwey*. — **30 – 31:** *Otem rzekl cr^{ist}us scham*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **33 – 34:** *swye{r}czyadlo*: na lewym marginesie wpisany inną ręką wyraz: *speculum*; W: *speculy*. — **35 – 36:** *yako mowy .S. Bernad*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **36:** *.S. Bernad*: na lewym marginesie wpisane *secundum*. — **38:** *maria*: W: *maria*. — **41:** *ocziszczili*: na lewym marginesie wpisane *tercium*.

grzechow Bo często kroc gen nyema scruschenya
 do spowyedzi aradbi ge myal / a w nadziegi bozey
 3 lasky są spowyeda dawa mu scruschenye mili=
 pan bog moczą świętosci tey y biwa scruschoni
 ss nyescruschonego wyelekroc // Cz{w}arte gest twar=
 6 doscz pokuti za grzechi strogenye Aprozcyte twar=
 da pokuta ale rozumna gest yako nawrzot albo
 na raną twarda o ostrą maszcz albo dzwyarstwo a /
 9 scrzip na myssi szmazane // Pyąte omiwadlo
 syercza gest częsta a naboszna modlitwa a yalmu=
 szni dawanye przy tem Otem mowi Isidor^{us} mistrz
 12 Modlitwamy są cziszczimi ale czczyenim są vczimi
 dobre gest oboge mozely bicz / ale gdi oboge nyemoze
 bicz lepey są modlicz nysze cziszcz albo są vczicz /
 15 // Adaley gdi yusze czlowek wiproszni są oth
 grzechow ayusze nyema wschobye rostarszenya any
 swarow na swey misli ny na ządi / yusz masch
 18 pocoy scham wschobye y wginich gi czynisch temucz
 blogo A tocz mowi tuta / Blogoslawyeny spocoy=
 ny bo synowye bozi bąda swany To blogosla=
 21 wyenstwo gedna czlowyeka ku bogu / tako tho
 eze ząda są boga myluge yako swoy po=
 czątek a swego pana gen gy chowa y gim są
 24 opyeka / a yaco [[ten gest]] tego gen gest wyrchnye
 dobre / tako eze nywczem nyema otpoczinyenya
 a vpocogenya geno w nyem yaco mowy Augustin
 27 St[o]worzil gess naas panye ku tobye / a przeto
 nyespokoyno gest nasche syercze alisch otpoczi=
 nye wtoby Tho Augu. Nye wpyenyądech
 30 nye wdlugyem szdrowyu ny wroskoschach czyel=
 nich // A spocoynicz są gisch mayącz pocoy w
 swich syerczach od grzechu potem myedzi braczi=
 33 czą czynią agednąą gisch prawem prawim
 slunącz mayą borzi schinowe / bo schina bozego
 pana ie^su cr^{ist}a mayą a czynią dzyalo a sluszbą roz=
 36 łączone sslaczayącz / a rosdrwane gednayącz Eze
 krystus yaco mowy .S. pawel Apostol gest gednacz
 a roswadczacz myedzi luczmi a myedzi bogyem po=
 39 dluc czlowyestwa prziątego / atocz mowy Blogo=
 slawyeny spocoyno albo pocoyączy bo sinowye

5 – 6: *twardosc:* na prawym marginesie wpisane *quartum*. — **8:** *o:* bł. zam. *a*. — **9:** *omiwadlo:* na prawym marginesie wpisane *quintum*. — **11:** *Otem mowi Isidor^{us} mistrz:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **12:** *Modlitwamy:* W: *modlitwamy*. — **17:** *ządi:* tak w rkpsie — **19 – 20:** *Blogoslawyeny spocoyny bo synowye bozi bąda swany:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem; *Blogoslawyeny:* po tym wyrazie prawdopodobnie została wyskrobana jakaś litera. — **26:** *mowy Augustin:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **28 – 29:** *otpoczinye:* W: *otpoczinye* i opatruje przypisem: „(...) choć dwie litery zaciemnione plamą, nie widać tam ani zarysu litery *i* (jak u Mal[inowskiego]), ani *y* (u Br[ücknera])”; dzisiejsza technika pozwala je odczytać. — **29:** *Tho Augu.:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *Nye:* W: *nye*. — **31:** *spocoynicz:* W: *spokoynicz*. — *mayącz pocoy:* W: *mayą czpocoy*. — *w:* litera *w* poprawiona z *s*. — **33:** *prawim:* kopista wpięrow napisał wyraz *prawo*, a potem na *o* wpisał litery *im*; w wydaniu W. brakuje tego wyrazu, natomiast w przypisie W. podaje: „Wyraz powtórzony” (odnosi się to do poprzedzającego wyrazu *prawem*). — **34:** *borzi:* tak w rkpsie. — **37:** *yaco mowy .S. pawel Apostol:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **39 – 40:** *Blogoslawyeny spocoyno albo pocoyączy bo sinowye:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem.

bozi bądą swany Spocoyny sluną gisch napyrwey w [[sch]]
 swem syerczu daley myedzi bracziczą rostarszoną czynią
 3 pocoy / Bo czsso pomoze albo platno tobye gine ssobą ged=
 nacz apocoycz gdi wtęy duschi gest walka grzeschna Tho
 Ieroni^{mus} .S. Rozumyeysze esczi nygeden grzeschni gen gest
 6 w smyertnem grzechu nye gest spocoyni Ale yaco mowy
 .S. Isayasch prorok Grzeschnego syercze gest iaco morze
 wrayące gesch stacz nyemoze A gindze mowi Nye dze
 9 pocoya grzeschnim Tego dawa S. Augustin rzecz a wy=
 ną rzekąc prziczal ssy panye atakosz syą y dze=
 ge abi kaszde nyerządne samnyenye czlowyecz bilo
 12 samo sobye mąka aczirpyenye / A ospocoynich ange=
 li spyewa[[ya]]{li} geno syą krystus narodzil rzekąc ffa=
 la bogu na wischococzy y nazyemi pocoy ludzem
 15 dobrej woley Iacobi chczyeli rzecz Nigeden pocoya
 krystowa gen ss pocoyem przischedl myecz nyemoze
 geno kto ma dobrą wolą / Atey podluc .S. Grze=
 18 gorza myecz nyemoze alisz na swyecz nyczss nye=
 ząda ny czczy cakye any gimyenya / A yaco my=
 lossyerdze dowodzi ku spocoyności / tako teze spo=
 21 coynosc ku rozumu / a rozum ku poznanyv / A tocz
 tuta mowy rzekąc Blogoslawyeny czistego syer=
 cza bo ony boga bądą wydzecz yaco oco czlowye=
 24 cze za proschone albo zatulone wydzecz nyemoze
 tako czlowyek boga wydzecz any gego prawdi
 rozumycz nyemoze gen gest w grzesche // Oko
 27 gim thu sącz czlowyek boga moze wydzycz gest
 nasch rozum / gen do gela slunczem nyebeskim
 nye gest oswyeczon niczss duschnego nyewydz
 30 geno yako kotka wnoczi tho gest na swyeczskye
 rzeczy yako cr^{ist}us mowy Sinowyego swyata są
 opatrznyeschi nad sini swyatłosci wswem rodza=
 33 yu // Przeto na syercza wicziszcyenye czwor=
 ga trzeba / Napyrwey caszdi grzech czyelni y dusch=
 ni wyerną spowyedzą wirzuczic a pocutą wi=
 36 trzecz y wiyący Aprozcyze trzeba wschitgyego sche=
 sczyorga blogoslawyentwa naprzot myecz nysz
 tho przidze / geno rozwaszi vroszumye[[ysze]] gesch
 39 eze tako // Drugye [[eze tako]] abi we wschech vczin=
 czech myal vmisl prosti / ny falą marną ny zisz=
 kyem zadnim albo sromem a strachi nakrzywon

1: *bozi bądą swany*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **4:** *wtey*: tak w rkpsie zam. *wtwey*. — **4–5:** *Tho Ieroni^{mus}.S.*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **7:** *.S. Isayasch prorok*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **8:** *gindze mowi*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *Nye*: W: *nye*. — **9:** *Tego dawa S. Augustin rzecz*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *dawa*: W: *domu*. — **13:** *spyewa[[ya]]{li}*: W: *spyewa[[wa]]li* i opatruje przypisem: „W wyrazie tym trugie *wa* skreslone, *li* nadpisane”. — **15:** *Nigeden*: W: *nigeden*. — **17–18:** *.S. Grzegorza myecz nyemoze*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **19–20:** *mylossyerdze*: na lewym marginesie wpisany czerwonym atramentem wyraz: *przeto*; W: *prze to*. — **22–23:** *Blogoslawyeny czistego syercza bo ony boga bądą wydzecz*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **31:** *yako cr^{ist}us mowy*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **33:** *Przeto*: na lewym marginesie dopisek: *quatuor ade emendacionem cordis pertinent*. — **34:** *Napyrwey*: W: *napyrwey*; na lewym marginesie dopisek: *primum*. — **36:** *wiyący*: W: *wiący*. — *wschitgyego*: bł. zam. *wschitkyego*. — **38:** *vroszumye[[ysze]]*: W: *vroszumye[[ysze]]*; u poprawione z litery *o*. — **38–39:** *gesch eze*: W: *geschcze*. — **39:** *Drugye*: na lewym marginesie dopisek: *secundum*.

atego wschego prossycz vboga rzekąc ss dauidem Syercze
 cziste stworz we mnye boze a ducha prostego otnow
 3 w mem wnątrzv Y mowy Ambrosy .S.
 Trzeciye abi we cznotach są vtarl a obicl gim / Bo thi
 są yaco drap / ku wlezenyv boga poznanya Atocz
 6 mowy dauid kto wlezye nagorą panową albo
 kto stanye na gegu swyątey gorze nyewinni roko=
 ma a czistego syercza / gen nye wzał na darmo swo=
 9 gey dusche / any lsczywye przissyagal / tencyz dzye
 wezmye przeseagnanye ot pana a milosyerdze ot
 boga sbawyczela swego Tocz dauid prorok / Czwar
 12 te abi bil ot wschekh rzeczi swyeczkych [[cochanya]]
 milowanya a w nich cochanya oddalon // Bo pyr=
 wey oczecz skarbu schinowy swego nye vkaze alysz
 15 vzrzi ponym eze ostal rzeczi dzyeczinnich a patrzicz
 nyestatku / Aprzeto mowy .S. Augustin darmo pod=
 nossy swe oko na wydzenye boga gen gescze sam
 18 syebye poznacz a wydzecz nyeumyege // Ayaco dzye=
 czy schami syebye ny swich vczinkow a obiczayow
 nyewyedzą any znayą / tako prosczye y ludzye swye
 21 czschi Ss tego mowy .S. pawel apostol Slobli=
 woczayą albo na slobliwoczzy baczczye dzyeczynny
 ale nye nasmislech / Atakosch timi atakymi cztirmi
 24 obiczaymi wicziszczeny blogoslawyeny są tu na dro=
 dze bo wy[[a]]dzą czistą wyarą boga Apotem gi vz=
 rzą okyem w oko w wyecznem przebitku // Ale
 27 eze niczss natem swyeczye nyemoze przicz przes myr=
 zyczky a przes prace aszawszde dobrzi slym są prze=
 czywny a mysyerny przeto eze otich to blogoslawyen=
 30 stwach mislączim a robyączim przichodzi przeciwnoscz
 myrsyączka a przesladowane od slich na wschekh
 myesczyech y wschekh czassyech / Tego dla cr^{ist}us
 33 mowy konyecznye / iacobi na dokonanye a na
 zapyeczątenye tich to wschitkych pospolicze czsnot /
 Blogoslawyeny gisch czyrpyą przyczywnoscz albo
 36 przesladowane prze sprawyedliwoscz / Czy cyr=
 pyą przyczywnoscz gisch swey dobre woley /
 nye odmyenyu any vmislu ot stąpyą ny są
 39 mączą osloscz yasch ge potka na gymyenyv na

1: *atego*: W: *Atego*. — *ss dauidem*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **3:** *wnątrzv*: W: *wnątrzu*; *v* poprawione z litery *q*. — *Y mowy Ambrosy .S.*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem; Y: W: *y*. — **4:** *Trzeciye*: na prawym marginesie dopisek: *tercium*. — **6:** *mowy dauid*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **7–8:** *rokoma*: tak w rkpsie zam. *řakoma*. — **11:** *Tocz dauid prorok*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **11–12:** *Czwarte*: na prawym marginesie dopisek: *quartum*. — **15:** *dzyeczinnich*: w rkpsie jedna z liter *n* ma o jedną łaskę za mało. — **16:** *Aprzeto mowy .S. Augustin*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **20–21:** *swyeczkych*: tak w rkpsie. — **21:** *.S. pawel apostol Slobli*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **26:** *Ale*: na prawym marginesie inną, późniejszą ręką łac. dopiski. — **28:** *przes*: W: *przesz*. — **29:** *mysyerny*: bł. zam. *myrsyeny*. — **34:** *zapyeczątenye*: tak w rkpsie. — **35–36:** *Blogoslawyeny gisch czyrpyą przyczywnoscz albo przesladowane prze sprawyedliwoscz*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **38:** *nye odmyenyu*: tak w rkpsie.

czyzy albo naszdrowyiu od slich ludzi Atho nye oszwa
 wyną dopuszczoną Ale yaco tuta krystus mowy prze
 3 sprawyediwosc Thoz gest prze caliszdą dobrocz bo=
 ga dla wczinyoną albo mowyoną prze luczskye
 polebschenye Bo yaco mowy .S. Augu Mąka nye=
 6 czini mączennyka ale rzecz o yasz czirpy // Ata=
 kosch tho poslednye blogoslawyienstwo polozono
 ku wschem pyrweu na doconanye a yaco nagło=
 9 wą podluc S. Augu yaco tako / Blogoslawyeny
 duchem ubodzi / gisch czirpyą przeciwnosc prze
 sprawyediwosc / tho gest przeto giste vbostwo / Bo
 12 zadni pocorni nye gest przes nądze / acz nicz ale
 smyech ss nyego walayą · any go [[dabya]] dbayą
 A przeto bi w tem nye wstązil a zlego za zle
 15 nyeotdal mowy eze blogoslawyoni gen tho czirpi
 Takyesch o wtorey / blogoslawyeny czyschi bo ony
 possyadą zyemyą le acz czirpyą przesladowane
 18 gesch ge potka sskąt cole oczichotą a opotulnosc
 Takyesch y otrzczyem / Blogoslawyeny gisch za=
 luyą bo ony bądą wczyescheny / le acz czirpyą prze=
 21 czywenstwo gesch czu ge potka o tho eze są w zely
 a ostaly weschela / Takosch wschitky przedzi /
 a obliczi blogoslawye{n}stwa / a nadzesch eze czirpyą=
 24 czosc skromna sama ma doconacz kasdey cznoti
 ydobroczy Przeto mowy .S. Grzegorz Eze czirpyą=
 czosc stroza a pyastunka gest wschech cznoth //
 27 Ale eze we wschem stworzenyu zawszde geno
 ss drugyem nyema sslączyenya w gednosc nysze
 casde chce bicz za syą samo yaco gorzkye nyech=
 30 cze ny mosze bicz [[fs]] slotkym prosczye mowyač
 byale czarnim a zle dobrim Przeto myedzi sli=
 my luczmy a dobrimy yaco swyat stogi sgoda
 33 nygdi nyebila any bądze / bo zły [[ch]] chcą bicz
 tim czym są / a dobrzi y {v}czinky y mową sle na=
 wodzą bi dobrimi bili / slozci swey przestawschi
 36 Przetocz zawdi sly b{r}onyącz syą w swich slo=
 sczyach gesch myluyą nyevmye{yą}cz ginako / omo=
 wą przeczywyenstwem a my{r}syaczkamy dobrim

1: Atho: W: *atho*. — **2–3:** *prze sprawyediwosc*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **8:** *pyrweu*: litera *e* poprawiona z *i*; W: *pyrwim*. — **9:** *S. Augu*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **11:** *sprawyediwosc*: na lewym marginesie wpisany wyraz: *nota*. — **12:** *przes*: W: *przesz*. — **13:** [[*dabya*]]: W: [[*dabya*]]. — **15:** *blogoslawyoni*: wyraz ten został podkreślony brunatnym i czerwonym atramentem. — **16:** *o wtorey*: tak w rkpse zam. *o wtorem*; por. w. 19: *Takyesch y otrzczyem* (blogosławieństwie). — **18:** *sskąt*: W: *szkąt*. — **21–23:** *ge potka o tho eze są w zely a ostaly weschela Takosch wschitky przedzi a obliczi blogoslawye{n}stwa*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **25:** *Przeto mowy .S. Grzegorz*: wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *Przeto*: W: *przeto*. — **30:** [[*fs*]]: przy drugim *s* liczne poprawki. — *prosczye*: kopista wpierw wpisał *prz* zam. *pro*, potem literę *z* poprawił na *o*. — **31:** *Przeto*: W: *przeto*. — **33:** [[*ch*]]: przy literze *h* poprawki.

3 otdawayą czsso mogą zle za [[za]]dobre wraczayąc
 Atego dla bi dobrzi zloschi gich nyewazili ny dbaly
 3 mowy cr^{ist}us daley Blogoslawyeny gesczye gdi wam
 bądą layacz a sle mowycz ludze Iacobi rzekl
 cr^{ist}us Bądąc wam ludzye tho gest swieczsschchi
 6 zle mowicz alayacz woczy awi bądzyeczye myl=
 czecz yaco tho czischi a pocorny nyepischny nyegnye=
 wywy / zda syą ludzem [[ludzem]] bisczye byly
 9 nadzarze ny czego dobrego nyedostoyne Ale ya
 mowya eze sczye blogoslawyeny [[ap]] A bądą wasz
 gonicz albo popądzacz czu grozamy albo vczinky
 12 wasz nądząc a wiganyayąc ss myasta domya=
 sta ot zyemye do zyemye / A bądą wam mo=
 wicz wschitko sle lsząc prze myą Thu sromot=
 15 ne vczinky a ganyebne na wasz w cladayąc
 lsziwye napotwarz prze myą gen czu gesm
 prawda yasz wi powyedaczye / gen gesm droga
 18 ku sbawyenyu yasz wi gidzeczye y ginim vka=
 zugeczye / gen gesm ziwot gen wi wyedzeczye
 gegosch ządaczye / otho lsząc na wasz ginego
 21 czsoss yako na szle ludzi mowya bo owego nye=
 mogą ganycz / Wyessyelczye syą a raduyeczye
 bocz otplata czu narządzona wam przeczyw
 24 temu nyeca{ca}cole / ale opliwyta gest na nyebyes=
 schech gdzye wam nykt otyąc ny wsyąc ny
 vcrascz nyemoze a gdzye ny rdza nye sstrawy
 27 any mole sgrizą / A mowy thu cr^{ist}us dwye
 slowye twardzi nam grzeschnim Wyessyelczye
 syą a raduyeczye Wyessyelenye biwa zewną-
 30 trz ale radowane w natrz / ychcze on bi chom
 mi tako wnątrz {syą} przeciwyenstwu radowały
 asch bichom y zewnątrz tho pocazowały ludzem
 33 aprzeczywnikom / nye abich{om} ge na wyączschi
 gnyew przywodziłi / ukazuyąc gich nyedbalosch
 Ale abi taka bila nascha wyara a nadzeya
 36 wbodze eze nadzeya otplati nyebyeskyey
 prze yasz tatho czirpimi przeczywnosch yakobi=
 chom ya wydzeligey radosczyamy bi chom syą
 39 weschelily // A ccz bi snacz rzekl kto tho mo=
 ze vczynycz albo myecz abi slischąc swoyą

3 – 4: *Blogoslawyeny gesczye gdi wam bądą layacz a sle mowycz ludze:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **4:** *rzekl:* kopista pierw wpisal *rzekli*, zaczem li poprawil na *k*. — **5:** *cr^{ist}us:* s² poprawione z innej litery, zapewne z *o*. — **10:** *eze sczye blogoslawyeny:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **13:** *A:* *A* poprawione z *a* przez dopisanie u góry pętli; uczyniono to innym, czarnym atramentem i prawdopodobnie późniejszą ręką. — **13 – 14:** *A bądą wam mowicz wschitko sle lsząc prze myą:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **16:** *prze myą gen:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **22:** *Wyessyelczye:* W: *wyessyelczye*. — **22 – 23:** *Wyessyelczye syą a raduyeczye bocz otplata:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **24 – 25:** *opliwyta gest na nyebyesschech:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **27:** *A mowy thu cr^{ist}us:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **28:** *twardzi:* bł. zam. *twardzie*. — *Wyessyelczye:* W: *wyessyelczye*. — **28 – 29:** *Wyessyelczye syą a raduyeczye:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **29:** *Wyessyelenye:* W: *wyessyelenye*. — **38:** *wydzeligey:* litera *-i-* oznacza równocześnie końcówkę czasownika oraz spójnik *i*. — **39:** *A ccz:* tak w rkpsie; W: *A ecz*.

sromotą wydzącz swoyą zalocz a yą czirpyącz nye telko
 syą nyewyesselil ale boday sczirpyal a zamilczal Te=
 3 mu odmawya .S. Ieronim Eze zadni gen ma wscho=
 bye fałą marną naczem cole / tego nye telko nye v=
 czynicz ale y czirpyecz nyemoze Tego dla mowy .S.
 6 Ian Slothousti Gele cole kto wyessyeli syą acocha
 w marney fale / tele tesze ysmączą syą asroma{yą} prze=
 ganyenye / Ale kto sządą a schuka fali na nyebye
 9 ten czy syą nyebogi sromoti na zyemi Tho .S. Ian Slo.
 Patrzsze a srozumyesh czemu syą ludze ludzmi sro=
 mayą albo takye czemu syą ludze omowi ląkayą
 12 Prawda eze nyegdi czlowyiek ma tloczicz yaco mo=
 ze calisądą omową oschobye y oginem / atho nye
 prze syą ale prze oni gisbi mogli gego sluchayącz
 15 polepschicz syą Abi nas nye ostali prze omową slu=
 chacz / atho geno mami yako widawa .S. Grzegorz
 omowcze wschądi cogiczy / nye abi o nasz nye[[o]]mo=
 18 wy{li} ale bi snacz ludzi ot prawdi swą omową nye
 otraszily / A takosch tego schamim kasznodzye=
 yam nabarsye trzeba a potem caliszdemu // A eze
 21 ludze conieczney czirekwye tho gest czassow na=
 poslednyeschich yako prorokowal S. pawel mye=
 li bicz silno fałą swyeczską vyączy / a czesz tego
 24 swyata mylowacz / A czlowyiek czsso nawyączey
 myluge otho syą bogi nawyączey y ląka prze=
 tho dyabel przywyodl na thi nasche czaschi silne
 27 omowi aprzigani y ssromi Baczicz moze kto ma
 rozum acz le zawszdi tako bilo / eze nysządni
 sluga cristow nyebil przes przeczywyenstwa [[a]]
 30 [[przes]] / Tho mowy Augu .S. biscop // Othosch na=
 krotcze masch osyedmyorim blogoslawyenstwye
 kye gest / Wyecz ze takye ezech ny zadni czlo=
 33 wyek k nym przicz nyemoze geno alisch syedm
 smyertnich grzechow zzuge ss syebye asswlecze
 Bo przecziwo calisdey grzech smyertni ossob[[ye]]nye
 36 boyuge nadzącz duscha czlowyeczą / owo ma
 blogoslawycz bo nądza a blogo stoyą przeciw
 schobye yako gorzkye aslotkye / proszmisch pana bo^{ga}

3: *mu odmawya .S. Ieronim:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **5–6:** *Tego dla mowy .S. Ian Slothousti:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **7:** *asroma{yą}:* tak w rkpsie zam. *asroma{syą}* — **9:** *Tho .S. Ian Slo.:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **10:** *Patrzsze:* W: *patrzsze.* — **16:** *atho:* pierwsza litera częściowo zalana atramentem, ale czytać ją można jako *a.* — *.S. Grzegorz:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **22:** *S. pawel mye:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — **30:** *Augu .S. biscop:* wyrazy te zostały podkreślone brunatnym i czerwonym atramentem. — *biscop:* W: *biskup.*